Porównanie tłumaczeń Łukasza 1:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I oto będziesz milczący i nie mogący powiedzieć aż do tego dnia stałoby się te za to nie uwierzyłeś słowom moim które to zostaną wypełnione w porze ich |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Lecz oto będziesz niemy,\* \*\* nie będziesz mógł mówić aż do dnia, w którym się to stanie, za to, że nie uwierzyłeś moim słowom, które zostaną wypełnione w swoim czasie.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I oto będziesz milczący i nie mogący powiedzieć aż do dnia, (gdy) stanie się to; za (to że) nie uwierzyłeś słowom mym, które to wypełnione zostaną w porze ich. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I oto będziesz milczący i nie mogący powiedzieć aż do tego dnia stałoby się te za to nie uwierzyłeś słowom moim które to zostaną wypełnione w porze ich |

1. 1) Z <x>490 1:61-63</x> wynika, że stał się on niemy i głuchy. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>20 4:11</x>; <x>330 3:26</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>490 1:45</x> [↑](#footnote-ref-4)